

NEWS.

GAZETA SCHWANOG DLA KLIENTÓW,
WSPÓŁPRACOWNIKÓW I PRZYJACIÓŁ FIRMY

STRONA
03

Płytki narzędziowe z polikrystalicznym diamentem:
Wydłużenie żywotności narzędzia jest kluczowym czynnikiem pozwalającym znacząco obniżyć koszty produkcji podczas obróbki precyzyjnych detali z metali nieżelaznych ...



STRONA
04

Zapowiedź międzynarodowych targów branżowych:
Firma Schwanog ponownie zaprezentuje się na najważniejszych międzynarodowych targach branżowych. Już teraz serdecznie zapraszamy Państwa do odwiedzenia naszego ...



Wysoka wydajność i elastyczność dzięki narzędziom kombinowanym Schwanog:

HIGH-DYNAMIC-TURNING 2.0 NA AUTOMATACH TOKARSKICH INDEX CNC WIELOWRZECIONOWYCH!

STRONA 02



ARTYKUŁ WSTĘPNY:

Szanowni Partnerzy,

Wraz z trzecim wydaniem SCHWANOG NEWS w 2025 roku wchodzimy w czas świąteczny i zbliżamy się do końca roku. To był kolejny rok pełen wyzwań – zarówno dla nas, jak i dla naszych klientów oraz partnerów technologicznych.

Mimo to z dużym optymizmem patrzymy w przyszłość, licząc na to, że polityka międzynarodowa znajdzie właściwe odpowiedzi i zapewni odpowiednie ramy dla wyzwań naszych czasów.

W firmie Schwanog, jak zawsze, dokładamy wszelkich starań, aby wspierać Państwa innowacyjnymi i wysoce efektywnymi rozwiązaniami. Przykładem tego jest nasz temat przewodni – udany projekt realizowany wspólnie z firmą INDEX Werke. Więcej informacji znajdą Państwo na stronie 2.

Kolejnym przykładem są nasze płytki narzędziowe z polikrystalicznym diamentem, opisane na stronie 3, które oferują szereg imponujących korzyści.

Zachęcamy również do zapoznania się z naszymi działaniami we Włoszech, gdzie w mijającym roku przejęliśmy większościowy udział w firmie UBR zlokalizowanej niedaleko Brescii. Wszystkie szczegóły na ten temat znajdą Państwo w artykule na stronie 3.

Na koniec spoglądamy wstecz na najważniejsze targi branżowe mijającego roku i już dziś zapowiadamy najciekawsze wydarzenia wystawiennicze zaplanowane na 2026 rok.

Życzymy Państwu pomyślnego zakończenia roku, spokojnych i radosnych Świąt Bożego Narodzenia, dużo zdrowia oraz wielu pięknych chwil spędzonych w gronie rodziny i przyjaciół!

Clemens Güntert, Dyrektor Zarządzający

SCHWANOG

Wysoka wydajność i elastyczność dzięki narzędziom kombinowanym Schwanog:

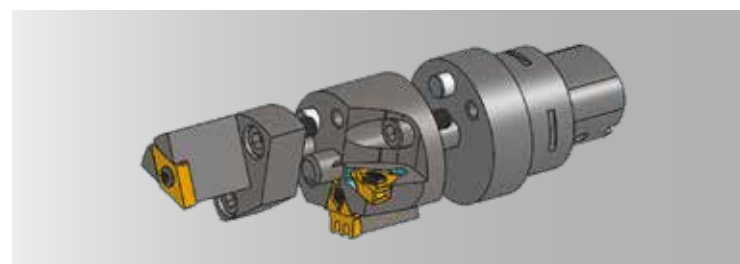
NOWY WYMIAR OBRÓBKI: HIGH-DYNAMIC-TURNING 2.0!



Narzędzie kombinowane HDT-2.0, płytka do rowkowania w pozycji roboczej



Zespół projektowy (od lewej): Dr Volker Sellmeier (dyrektor ds. rozwoju technologii INDEX), Alexander Köbler (Technology & Support INDEX), Armin Jaud (sprzedaż techniczna OEM SCHWANOG) oraz Andreas Kienzler (dyrektor działu konstrukcyjnego SCHWANOG)



Narzędzie kombinowane HDT-2.0, modułowy system narzędziowy

Firma INDEX Werke, działająca pod markami INDEX i TRAUB, należy obecnie do światowych liderów w produkcji tokarek CNC. Dzięki sześciu zakładom produkcyjnym, dwunastu międzynarodowym spółkom handlowo-serwisowym oraz rozbudowanej sieci dystrybutorów, grupa z Esslingen jest obecna w 80 lokalizacjach na całym świecie.

Optymalne rozwiązania produkcyjne dla klientów

Od 2002 roku INDEX oferuje wielofunkcyjne centra obróbkowe, umożliwiające integrację różnych technologii obróbki w jednej maszynie. Zintegrowana obróbka detali zwiększa bezpieczeństwo procesu, poprawia jakość i precyzję, a jednocześnie obniża koszty produkcji – co stanowi istotną przewagę konkurencyjną.

Głównymi odbiorcami tokarek INDEX są producenci z branży motoryzacyjnej i jej dostawcy, przemysłu maszynowego, elektrotechnicznego i elektronicznego, a także producenci elementów do systemów hydraulicznych i armatury. Dynamiczny rozwój obserwuje się również w sektorze techniki medycznej oraz przemysłu lotniczo-kosmicznego.

Nowy system narzędziowy opracowany wspólnie ze Schwanog

Firma Schwanog od wielu lat należy do grona preferowanych partnerów technologicznych INDEX. Obie firmy łączy bliska współpraca, która sprzyja powstawaniu innowacyjnych rozwiązań.

Dr Volker Sellmeier, dyrektor ds. rozwoju technologii w INDEX (Deizisau), zwrócił się do Armina Jauda, odpowiedzialnego za sprzedaż OEM, z propozycją wspólnego opracowania nowego systemu narzędziowego. Celem było uzupełnienie istniejącej technologii HDT (High-Dynamic-Turning) o modułowy system narzędzi kombinowanych, umożliwiający realizację wielu procesów skrawania na 3-osiowej jednostce frezującej w tokarkach CNC z wieloma wrzecionami.

W trakcie projektu INDEX zdefiniował następujące kluczowe wymagania:

- Modułowa konstrukcja narzędzia
- Adapter bazowy z uchwytem stożkowym PSC
- Wymienne kasety do mocowania płytek tokarskich ISO płytki do rowkowania oraz toczenia gwintów

Dzięki konstruktywnej i celowo ukierunkowanej współpracy, w krótkim czasie opracowano nowe rozwiązanie narzędziowe, które z powodzeniem zaprezentowano po raz pierwszy podczas INDEX Open House 2025, w marcu bieżącego roku, na maszynie MS40-6.

Konstrukcja narzędzia obejmuje interfejs PSC, wymienne głowice do płytek rowkujących i gwintujących oraz głowicę do płytki HDT.

Dla Schwanog to doskonały przykład skutecznej, zorientowanej na potrzeby klienta współpracy rynkowej. Nawet w przypadku zaawansowanych technologicznie maszyn możliwe jest wypracowanie realnych korzyści dla użytkowników na całym świecie.

Dr Volker Sellmeier – Dyrektor ds. rozwoju technologii INDEX:

„Jesteśmy bardzo zadowoleni z wysokiej efektywności prac rozwojowych i profesjonalizmu zespołu projektowego Schwanog – to właśnie dzięki temu mogliśmy osiągnąć gotowość rynkową w tak krótkim czasie.”

Z uwagi na sukces tego rozwiązania obie firmy uzgodniły opracowanie kolejnego narzędzia kombinowanego Schwanog HDT, tym razem dla maszyny MS24-8. System został entuzjastycznie przyjęty podczas targów EMO 2025 w Hanowerze.

Zalety systemu:

- Wysoce efektywne toczenie metodą HDT – narzędzie, dzięki dużym możliwościom kinematycznym, umożliwia realizację zróżnicowanych kątów natarcia podczas kopiowania zewnętrznego.
- rowkującej lub gwintującej można wykonać dwa dodatkowe procesy skrawania w tej samej pozycji obróbkowej, tym samym narzędziem.
- Znaczne skrócenie czasu obróbki oraz oszczędność miejsca w magazynie narzędziowym – szczególnie istotne w automatach wielowrzecionowych.
- Głowice wymienne mogą być stosowane zamiennie i indywidualnie dostosowywane do konkretnego procesu obróbki.

Podsumowanie targów 2025:

SCHWANOG NA ŚWIECIE – WYMIANA DOŚWIADCZEŃ!

Udział w targach EMO w Hanowerze, TECMA w Meksyku, Southtec w USA, forum innowacji w Tuttlingen oraz naszej wystawie wewnętrznej w Techplus we Francji pozwala nam podsumować wyjątkowo intensywny rok targowy. Wszędzie można było zaobserwować jedno: Zapotrzebowanie na precyzyjne i ekonomiczne rozwiązania narzędziowe pozostaje na niezmiennie wysokim poziomie.

W centrum zainteresowania znalazły się nasze najnowsze rozwiązania zwiększające wydajność produkcji seryjnej oraz indywidualne narzędzia do najbardziej wymagających zadań skrawających. Szczególnie wartościowe były liczne rozmowy i inspirujące projekty, które udało się wspólnie zainicjować z klientami i partnerami.

Serdecznie dziękujemy wszystkim odwiedzającym za ogromne zainteresowanie i konstruktywną wymianę doświadczeń.



EMO, Niemcy

Płytki narzędziowe PKD firmy Schwanog:

NIŻSZE KOSZTY OBRÓBK I NAJWYŻSZA JAKOŚĆ POWIERZCHNI!



Dłuższa żywotność narzędzia oznacza realne oszczędności w produkcji elementów precyzyjnych z metali nieżelaznych i tworzyw sztucznych. W dobie rosnącej presji kosztowej ten aspekt staje się kluczowym filarem strategii produkcyjnych firm nastawionych na efektywność i jakość.

Pewnym i efektywnym rozwiązaniem w tym zakresie są płytki narzędziowe Schwanog z polikrystalicznym diamentem (PKD). Wtopienie diamentów dodatkowo wzmacnia zalety płytek wymiennych, oferując kluczowe korzyści w zakresie prędkości skrawania, trwałości narzędzia i jakości powierzchni.

Wykorzystaj wyjątkowy potencjał narzędzi Schwanog z PKD w swojej produkcji. Skontaktuj się z naszym zespołem – chętnie doradzimy!

TAKIE KORZYŚCI OSIĄGNIESZ:

□ PRĘDKOŚĆ SKRAWANIA

Dzięki wyjątkowej twardości i odporności na zużycie, płytki z diamentem pozwalają osiągać znacznie wyższe prędkości skrawania – nawet do 2000 m/min.

Wynik: Znaczne skrócenie czasu obróbki detalu

Korzyść: Trwała redukcja kosztów i wzrost konkurencyjności

□ ŻYWOTNOŚĆ

Dzięki wyjątkowej odporności materiałowej, trwałość narzędzi z PKD może być wielokrotnie wyższa.

Wynik: Dłuższa żywotność narzędzi

Korzyść: Obniżenie kosztu jednostkowego detalu

□ JAKOŚĆ POWIERZCHNI

Właściwości polikrystalicznego diamentu przekładają się również na istotnie wyższą jakość powierzchni obrabianych detali.

Wynik: Gładkie, wolne od zarysowań powierzchnie

Korzyść: Wyższa jakość detalu

□ POWTARZALNOŚĆ POZYCJONOWANIA PO WYMIANIE

Warianty PKD są dostępne dla wszystkich standardowych systemów Schwanog i zapewniają powtarzalność pozycjonowania po wymianie lepszą niż 0,02 mm.

Wynik: Wysoka niezawodność procesu

Korzyść: Większa efektywność ekonomiczna

□ WYMIANA PŁYTEK

Na rynku narzędzi z polikrystalicznym diamentem (PKD) nadal często spotyka się rozwiązania, w których diament nanoszony jest na cały korpus narzędzia. W przypadku zużycia skutkuje to długim czasem przezbrajania, ponieważ konieczna jest wymiana całego narzędzia. W firmie Schwanog natomiast warstwa PKD nanoszona jest wyłącznie na płytkę wymienną.

Wynik: Znacząco krótszy czas wymiany narzędzia

Korzyść: Wyższa produktywność



Inwestycja w długoterminowe partnerstwo:

SCHWANOG PRZEJMUJE WIĘKSZOŚCIOWY UDZIAŁ W UBR ITALIA!



Firmę UBR z włoskiego Gussago, niedaleko gospodarczej metropolii Brescia, i Schwanog łączy wieloletnia, bliska współpraca, która doprowadziła również do zaangażowania kapitałowego.

Na podstawie pozytywnych doświadczeń i partnerskich relacji, Grupa Schwanog z końcem 2024 roku zwiększyła swój udział, przejmując większościowy pakiet w firmie UBR s.r.l. z siedzibą w Brescii. Obie firmy realizują wspólne cele strategiczne: rozwój włoskiego centrum kompetencji i umocnienie pozycji na rynku.

UBR s.r.l. cieszy się we Włoszech renomą firmy o długiej tradycji i sukcesach w dostarczaniu indy-

widualnych rozwiązań do rowkowania oraz narzędzi z pełnego węgla spiekane. Dodatkowo firma specjalizuje się w rozwiązaniach dla maszyn wielopozycyjnych z obrotowym stołem roboczym. Obie strony oczekują, że przejęcie większościowego pakietu udziałów przyniesie znaczące synergie w zakresie produkcji, sprzedaży i rozwoju technologii. Ważnym pierwszym krokiem była implementacja i integracja sprawdzonego w Grupie Schwanog systemu ERP w firmie UBR.

W ostatnich tygodniach system ERP został z powodzeniem wdrożony dzięki znakomitemu przygotowaniu i dużemu zaangażowaniu wszystkich pracowników biorących udział w projekcie. Zespół projektowy, złożony z pracowników

Schwanog w Villingen-Schwenningen i UBR w Brescii, jest doskonałym przykładem owocnej współpracy międzynarodowej. Po intensywnych szkoleniach na miejscu firma UBR może teraz w pełni wykorzystywać nowe możliwości systemu.

Dyrektor zarządzający Clemens Güntert:

„Wdrożenie systemu ERP było dla nas ogromnym krokiem naprzód. Szczególnie imponujące były wsparcie, motywacja i zaangażowanie całego zespołu – zarówno w Niemczech, jak i we Włoszech – za co wszystkim pracownikom składam serdeczne podziękowania!”



Julia Mauch wspierała kolegów przez cztery miesiące na miejscu w Brescii i prowadziła szkolenia z obsługi nowego systemu ERP (od lewej do prawej: Gaia Di Nino, UBR i Julia Mauch, Schwanog GmbH)

Bliska współpraca między firmami Schwanog i UBR już po krótkim czasie przynosi pierwsze pozytywne efekty – usprawnione procesy, większą przejrzystość i lepszą koordynację codziennej pracy. Zdaniem obu firm nic nie stoi na przeszkodzie wspólnej, pomyslniejszej przyszłości!



Część zespołu administracyjnego UBR (sprzedaż, konstrukcja, zakupy, logistyka i księgowość)

Wieloletni pracownicy są ważną częścią naszego sukcesu:

SERDECZNE ŻYCZENIA DLA NASZYCH JUBILATÓW!

Z radością gratulujemy po raz kolejny trzem naszym pracownikom z okazji 10 i 20 letniego jubileuszu pracy. Podczas symbolicznej uroczystości Clemens Güntert podziękował za zaangażowanie i lojalność wobec firmy Schwanog, podkreślając jednocześnie ogromne znaczenie tych osób dla sukcesu całego przedsiębiorstwa. Z przyjemnością przedstawiamy Państwu sylwetki naszych trzech kolegów:



Christian Hidiroglou / 10-lecie pracy

Christian Hidiroglou posiada znakomite wykształcenie jako mechanik narzędzi chirurgicznych i doskonale rozumie, czym naprawdę jest precyzja. Od 2007 roku pracuje jako szlifierz CNC i przez ten czas zdobył bogate doświadczenie. Od momentu dołączenia do firmy Schwanog w 2015 roku wno-

si je każdego dnia z radością i pełnym zaangażowaniem. Jego głównym zadaniem w Schwanog jest precyzyjne szlifowanie wiertel krętych, które wspierają klientów na całym świecie w osiąganiu sukcesów.

Równowagę dla wymagającej koncentracji pracy zawodowej Christian odnajduje w swoim hobby – symulacji wyścigów samochodowych „Sim Racing”, z użyciem specjalistycznego sprzętu, takiego jak kierownice i pedały, co zapewnia realistyczne wrażenia z jazdy. A gdy dopada mały lub większy głód – Christian z równym entuzjazmem oddaje się swojej drugiej pasji, jaką jest gotowanie!



Joel Fochler / 10-lecie pracy

Joel Fochler może już spojrzeć wstecz na 10 udanych lat pracy w Schwanog. Po ukończeniu szkoły odbył rok wolontariatu w ramach służby społecznej, dając przykład odpowiedzialności i zaangażowania społecznego. W 2015 roku rozpoczął w Schwanog naukę zawodu mechanika

obróbki skrawaniem. Po ukończeniu nauki zawodu związał swoją karierę ze szlifiernią, gdzie pracuje jako szlifierz narzędzi.

Po pracy relaksuje się przy treningu siłowym i spędza czas ze swoim psem – Akitą Inu pochodzącą z Japonii. Gdy znajdzie chwilę wolnego, z przyjemnością oddaje się swojej pasji – kolekcjonowaniu kart do gry „Magic: The Gathering”.



Timo Voss / 20-lecie pracy

Po ukończeniu nauki zawodu mechanika przemysłowego w specjalności budowa maszyn i urządzeń Timo Voss zdobywał doświadczenie w różnych firmach jako operator i nastawiacz maszyn, a następnie objął stanowisko kierownika produkcji w dziale toczenia CNC w

jednej z lokalnych firm. W 2005 roku dołączył do działu sprzedaży technicznej w firmie Schwanog. W trakcie kariery zawodowej uzyskał tytuł technika z państwowym egzaminem oraz dyplom specjalisty ds. zarządzania technicznego. Dzięki swojemu doświadczeniu i rozległej wiedzy fachowej stał się jednym z filarów naszego działu sprzedaży.

W wolnym czasie chętnie uczestniczy w koncertach i wydarzeniach motorsportowych, jeździ na rowerze górskim oraz spotyka się z przyjaciółmi.

Obecni na całym świecie – precyzja, która wyznacza standardy:

SCHWANOG NA NAJWAŻNIEJSZYCH MIĘDZYNARODOWYCH TARGACH 2026!

W 2026 roku Schwanog zaprezentuje swoje precyzyjne rozwiązania na międzynarodowej scenie targowej. Podczas wydarzeń takich jak ShotShow w Las Vegas, SIMODEC we Francji, Intertool w Wels, MMTS w Kanadzie, IMTS w Chicago oraz AMB w Stuttgarcie pokażemy wydajne narzędzia, które pozwalają osiągnąć maksymalną produktywność. Z niecierpliwością czekamy na spotkania i inspirujące rozmowy! Zapraszamy – odwiedź nas i przekonaj się na żywo, jak wyznaczamy nowe standardy w precyzji!

 SHOT SHOW 20.-23.01. 2026 Las Vegas, Nevada Halle/Stand: Stand 51520	 SIMODEC 02-06.03.2026 La Roche sur Foron Halle/Stand: D25	 INTERTOOLS WELS 21.-24. 04.2026 Wels	 CNC MACHINE TOOL FAIR (CCMT) 21.-25.04.2026 Shanghai New International Expo Centre	 MMTS 2026 11.-12.05.2026 Montreal, Quebec, Kanada Halle/Stand: 829	 IMTS 2026 14.-19.09.2025 Chicago, IL, USA Halle/Stand: 432294	 AMB 2026 15.-19.09.2026 Messe Stuttgart Halle/Stand: 3C47
---	--	--	---	---	--	--

Drodzy Partnerzy i Przyjaciele firmy Schwanog,

Zbliżający się koniec roku to doskonały moment, by na chwilę się zatrzymać i spojrzeć z dumą na wspólne osiągnięcia. W czasach pełnych zmian i nowych wyzwań szczególnie doceniamy zaufanie, jakim nas Państwo obdarzają, oraz partnerską współpracę, która stanowi fundament naszego sukcesu.

Na nadchodzący rok życzymy wielu inspirujących chwil, zdrowia, pomyślności i dalszych sukcesów zawodowych.

Niech Święta Bożego Narodzenia upłyną w ciepłej, rodzinnej atmosferze, a Nowy Rok przyniesie wiele energii, radości i powodów do dumy.



Schwanog · Siegfried Güntert GmbH
Niedereschacher Str. 36 · D-78052 Villingen-Schwenningen
Tel. +49 (0) 77 21 / 94 89 - 0 · Fax +49 (0) 77 21 / 94 89 - 99
info@schwanog.com · www.schwanog.com

Schwanog · Siegfried Güntert GmbH
PL-05-410 Józefów
Tel. +48 606 177 025 · Fax. +48 22 610 07 45
lukasz.kucinski@schwanog.com · www.schwanog.com